

32000L0007

L 106/1

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

2000.5.3.

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2000/7/EK IRÁNYELVE  
(2000. március 20.)**

**a motorkerékpárok és segédmotoros kerékpárok sebességmérőjéről és a motorkerékpárok és segédmotoros kerékpárok típusjóváahagyásáról szóló 92/61/EGK tanácsi irányelv módosításáról**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 95. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára <sup>(1)</sup>,

tekintettel a Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére <sup>(2)</sup>,

a Szerződés 251. cikkében <sup>(3)</sup> szabályozott eljárásnak megfelelően,

mivel:

- (1) A közúti közlekedésbiztonság alapvető közösségi cél, amelynek érdekében szükséges a sebesség sebességmérővel történő mérése és ellenőrzése azzal a céllal is, hogy növekedjen a helyes közlekedés fontosságának a tudata, különösen a fiatalok körében.
- (2) A közúti közlekedésbiztonságra vonatkozó műszaki jogszabályoknak egymással összefüggő egységet kell alkotniuk irányelv-„csomagok” formájában, annak érdekében, hogy az Európai Unióban erősödjön annak tudata, hogy a közúti közbiztonsághoz mindenkinek hozzá kell járulnia.
- (3) A motorkerékpárok és segédmotoros kerékpárok a sebességmérő tekintetében valamennyi tagállamban megfelelnek bizonyos műszaki jellemzőknek, amelyek tagállamról tagállamra változóan megállapított kötelező követelményeket jelentenek; ez a változatosság pedig akadályt képez a Közösségen belüli kereskedelemben.
- (4) A belső piac működésének ezeket az akadályait el lehet távolítani, ha a hatályos szabályozások és rendelkezések helyett valamennyi tagállam egységes követelményeket fogad el.
- (5) Ezen irányelvvel egészül ki azon külön irányelvek listája, amelyek betartása kötelező érvényű a motorkerékpárok és

segédmotoros kerékpárok típusjóváahagyásáról szóló, 1992. június 30-i 92/61/EGK tanácsi irányelv 4. cikke alapján <sup>(4)</sup>.

- (6) A motorkerékpárok és segédmotoros kerékpárok sebességmérőire vonatkozó harmonizált követelmények bevezetése annak érdekében szükséges, hogy végre lehessen hajtani a járművek minden típusára a 92/61/EGK irányelvben megállapított típusvizsgálati és típus-jóváahagyási eljárásokat.
- (7) A szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás és arányosság elvével összhangban a tervezett cselekvés célkitűzést, azaz a járműtípusok közösségi típusjóváahagyását nem lehet kielégítő módon megvalósítani a tagállamok szintjén, ezért a javasolt cselekvés hatásainak és terjedelmének ismeretében célszerűbb azt közösségi szinten megvalósítani. Ez az irányelv a célkitűzés eléréséhez minimálisan szükséges teendőket rendeli el, és nem megy túl a legszükségesebb intézkedések körén.
- (8) A tagsággal nem rendelkező államok piacaira való bejutás megkönnyítése érdekében, nyilvánvalóan szükséges, hogy egyenértékűség jöjjön létre ezen irányelv, valamint az Egyesült Nemzetek Szervezete Gazdasági Bizottságának 39. rendelete (a továbbiakban: „2ENSZ-EGB 39. rendelet”) követelményei között.
- (9) Az Európai Unió tagállamainak a lehető legrövidebb időn belül el kell érniük az ENSZ-EGB 39. rendelet olyan módosítását, hogy az összhangba kerüljön ezen irányelvvel.
- (10) Ennélfogva a 92/61/EGK irányelv alábbi módosítása szükséges,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

(1) Ezen irányelv a 92/61/EGK irányelv 1. cikkében meghatározott minden jármű sebességmérőjére vonatkozik.

<sup>(1)</sup> HL C 212., 1998.7.8., 7. o.

<sup>(2)</sup> HL C 40., 1999.2.15., 1. o.

<sup>(3)</sup> Az Európai Parlament 1999. január 12-i ülésének 1999. október 27-én megerősített véleménye (HL C 104., 1999.4.14, 19. o.), a Tanács 1999. május 20-i közös állásfoglalása (HL C 232., 1999.8.13., 1. o.), valamint az Európai Parlament 1999. október 27-i határozata (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé)

<sup>(4)</sup> HL L 225., 1992.8.10., 72. o. Az irányelvet az 1994. évi csatlakozási okmány módosította.

(2) A 92/61/EGK irányelv hatálya alá tartozó minden járművet az ezen irányelv mellékletében foglaltaknak megfelelő sebességmérővel kell felszerelni.

## 2. cikk

A 92/61/EGK irányelv II. és III. fejezete állapítja meg azokat az alkatrész-típus-jóváhagyáshoz szükséges eljárásokat, amelyeket a motorkerékpár- és segédmotoroskerékpár-típusok sebességmérőinek típusjóváhagyása során kell alkalmazni, valamint tartalmazza e járművek szabad mozgásának feltételeit.

## 3. cikk

A 92/61/EGK irányelv 11. cikkének megfelelően elismerhető, hogy egyenértékűség áll fenn az ezen irányelvben foglalt követelmények és az ENSZ-EGB 39. rendeletében, annak is a Közösség által legutóbb elfogadott változatában megállapított követelmények között.

A tagállamok típusjóváhagyásokat kiállító hatóságai az ezen irányelv követelményeinek megfelelően kiadott vonatkozó jóváhagyások és típus-jóváhagyási jelek helyett el kell hogy fogadják azokat a típusjóváhagyásokat és típus-jóváhagyási jeleket, amelyeket a fent említett 39. rendelet követelményeinek megfelelően adtak ki a rendelet alkalmazási körén belül.

## 4. cikk

Azokat a módosításokat, amelyek az ENSZ-EGB 39. rendelet módosításainak figyelembevételéhez, valamint ahhoz szükségesek, hogy a mellékletet a műszaki fejlődéshez lehessen igazítani, a gépjárművek és pótkocsijaik típusjóváhagyására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1970. február 6-i 70/156/EGK tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 13. cikkében említett eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

## 5. cikk

A 92/61/EGK irányelv a következőképpen módosul:

1. Az I. melléklet 45. rovatában a „Sebességmérő és kilométer-számláló motorkerékpárokhoz, valamint motoros triciklikhez és négykerekű motorkerékpárokhoz” szöveg helyébe „Sebességmérő” lép, valamint az „M” jelzés helyébe „El” jelzés lép.
2. A IIA. melléklet a következőképpen módosul:
  - a) 4.7. pont: „Sebességmérő és kilométer-számláló: van/nincs (1)” helyébe „Sebességmérő” lép;
  - b) a következő pontokkal egészül ki:

- „4.7.3. Fényképek és/vagy rajzok a teljes rendszerről
- 4.7.4. A sebességtartományok kijelzése
- 4.7.5. A sebességmérő mérési mechanizmusának tűrés-határa
- 4.7.6. A sebességmérő műszaki állandója
- 4.7.7. A meghajtási mechanizmus működési módja és leírása
- 4.7.8. A meghajtási mechanizmus teljes áttételi viszony-száma.”

3. A IIIB. melléklet 10.12. részében a „Sebességmérő és kilométer-számláló motorkerékpárokhoz, motoros triciklikhez és négykerekű motorkerékpárokhoz” szöveg helyébe a „Sebességmérő” lép, valamint az „M” jelzés helyébe „El” jelzés lép.

## 6. cikk

- (1) A tagállamok hatálya léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek 2001. január 1-je előtt megfeleljenek. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

- (2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

- (3) 2001. január 1-jétől kezdődő hatállyal a tagállamok nem tiltják meg sebességmérőre hivatkozva azoknak a járműveknek az első forgalomba helyezését, amelyek megfelelnek az ebben az irányelvben foglalt követelményeknek.

- (4) A tagállamoknak az (1) bekezdés első albekezdésében foglalt követelményeket 2001. július 1-jétől kell alkalmazniuk, kivéve a segédmotoros kerékpárokra vonatkozó követelményeket, amelyeket 2002. július 1-jei hatállyal kell alkalmazni.

## 7. cikk

Ez az irányelv az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetése napján lép hatályba.

## 8. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2000. március 20-án.

az Európai Parlament részéről

az elnök

N. FONTAINE

a Tanács részéről

az elnök

J. GAMA

<sup>(1)</sup> HL L 42., 1970.2.23. 1. o. A legutóbb a 98/91/EK irányelvvel (HL L 11., 1999.1.16. 25. o.) módosított irányelv.

## MELLÉKLET

**1. Fogalommeghatározások**

Ezen irányelv alkalmazásában:

- 1.1. „A jármű típusa a sebességmérő tekintetében” olyan járművek, amelyek lényegesen nem különböznek főleg az alább felsoroltakban:
  - 1.1.1. a szokásosan használt gumiabroncsok mérete;
  - 1.1.2. az erőátvitel teljes áttételi viszonyyszáma, ideértve a sebességmérőhöz vezető mindenfajta áttételt megvalósító eszköz viszonyszámát is;
  - 1.1.3. a sebességmérő típusa, a következő tulajdonságok szerint:
    - 1.1.3.1. a sebességmérő mérő mechanizmusának tűréshatára;
    - 1.1.3.2. a sebességmérő műszaki állandója;
    - 1.1.3.3. a kijelzett sebességértékek tartománya.
- 1.2. „Szokásosan használt gumiabroncsok” az a gumiabroncs-típus vagy -típusok, amelyeket a vizsgált jármű-típus gyártója a járműhöz ajánl, és a 92/61/EGK irányelv II. mellékletében említett adatközlő lapon feltüntetett;  
A téli gumiabroncsokat nem kell szokásosan használt gumiabroncsoknak tekinteni.
- 1.3. „Normál üzemi nyomás” a gépjármű gyártója által meghatározott, hideg állapotban mért belső nyomás 0,2 bar-ral megnövelt értéke.
- 1.4. „Sebességmérő” a jármű felszerelésének az a része, amelynek rendeltetése a jármű vezetőjének folyamatos tájékoztatása a jármű sebességéről.
  - 1.4.1. „Sebességmérő mérési mechanizmusának tűréshatára” magának a sebességmérőnek a pontossága, amelyet a sebességre vonatkozóan egy meghatározott tartományban a bevitt sebességérték lehetséges legkisebb és legnagyobb mutatott értéke jellemez.
  - 1.4.2. „Sebességmérő műszaki állandója” az a kapcsolat, ami a percenkénti bevitt fordulatszám- vagy impulzusértékek és a konkrét kijelzett sebességértékek között áll fenn.
- 1.5. „menetkész tömeg” azt a tömeget, amelyet a 92/61/EGK irányelv II. melléklete (2) cikkének d) megjegyzése határoz meg.

**2. Követelmények**

- 2.1. A sebességmérő számlapjának a vezető közvetlen látóterében kell lennie, valamint nappal és éjszaka egyaránt jól olvashatónak kell lennie. A kijelzett sebességtartomány kellő szélességű legyen, hogy a járműtípus gyártó által megadott legnagyobb sebességének értékét is tartalmazza.
  - 2.2. Amennyiben a sebességmérő digitális számkijelzés helyett számlapot tartalmaz, a számlapnak egyértelmű beosztásúnak kell lennie.
    - 2.2.1. Kétkerekű motorkerékpárokhoz és háromkerekű triciklikhez tervezett sebességmérőknél az osztásközök értékének 1, 2, 5, vagy 10 km/h-nak kell lenniük. A sebesség értékét a következőképpen kell kijelezni:
      - 2.2.1.1. amennyiben a számlapon a legnagyobb sebesség értéke nem haladja meg a 200 km/h értéket, a jelölt számszerű sebességértékek osztásközei nem haladhatják meg a 20 km/h értéket;
      - 2.2.1.2. amennyiben a számlapon a legnagyobb sebesség értéke meghaladja a 200 km/h értéket, a jelölt számszerű sebességértékek osztásközei nem haladhatják meg a 30 km/h értéket;
      - 2.2.2. robogókhoz szánt sebességmérő esetében a számlapon jelzett legnagyobb sebességhatár nem haladhatja meg a 80 km/h értéket; az osztásközök értékének 1, 2, 5 vagy 10 km/h-nak kell lenniük, és a számlapon megjelölt sebességosztásközök értéke nem haladhatja meg a 10 km/h-t.
- Ezen túlmenően a számlapnak világosan mutatnia kell a 45 km/h értéket (illetve a 25 km/h-t a kisteljesítményű robogók esetében).

- 2.2.3. amennyiben valamely járművet olyan tagállamban szándékoznak eladni, ahol az angol típusú mértékrendszert használják, a sebességmutató műszert mph (mérő per h) egységekben is be kell skálázni 1, 2, 5, vagy 10 mph-s osztásközökkel. A bejelölt számszerű sebességérték-intervallumok nem haladhatják meg a 20 mph értéket, és vagy 10 mph, vagy 20 mph értéknél kell kezdődniük;
- 2.2.4. a bejelölt számszerű sebességértékeknek nem szükséges azonos nagyságú osztásközűnek lenniük.
- 2.3. A sebességmérő pontosságát a következő eljárásnak megfelelően kell ellenőrizni:
- 2.3.1. a gumibroncsoknak a gépjárműre szokásosan használt típusúak közül valónak kell lenniük az 1.2. pontban meghatározottnak megfelelően. A gyártó által beszerelni kívánt minden egyes sebességmérő-típusra külön vizsgálatot kell végezni;
- 2.3.2. a sebességmérőt meghajtó keréktengely terhelése megfelel a gépjármű menetkész tömegének;
- 2.3.3. a sebességmérő környezetében a referencia-hőmérséklet  $296\text{ K} \pm 5\text{ K}$  legyen;
- 2.3.4. minden vizsgálatnál a gumibroncs nyomása a szokásos üzemi nyomás legyen az 1.3. pontban foglaltaknak megfelelően;
- 2.3.5. a járművet a következő sebességeknél kell vizsgálni:

A gyártó által megadott legnagyobb sebesség ( $V_{\max}$ ) (km/h)	Vizsgálati sebesség (km/h)
$V_{\max} \leq 45$	$V_{\max}$ 80 %-a
$45 < V_{\max} \leq 100$	$V_{\max}$ 40 és 80 %-a (amennyiben a vonatkozó vizsgálati sebesség $\geq 55$ )
$100 < V_{\max} \leq 150$	40, 80 és a $V_{\max}$ 80 %-a (amennyiben a vonatkozó vizsgálati sebesség $\geq 100$ )
$150 < V_{\max}$	40, 80 és 120

- 2.3.6. a jármű tényleges sebességének mérésére használt ellenőrző berendezés pontossága legalább  $\pm 0,5\%$  legyen;
- 2.3.6.1. amennyiben a vizsgálatokat próbapályán végzik el, a próbapálya felülete sík és száraz legyen, és elegendő tapadást biztosítson;
- 2.3.6.2. amennyiben görgős próbapadot használnak a vizsgálathoz, a görgők átmérője legalább 2 méter legyen. A robogóhoz tervezett sebességmérők esetében a vizsgálatot olyan görgőkön is el szabad végezni, amelyek átmérője legalább 400 mm;
- 2.3.7. a kijelzett sebesség semmilyen körülmények között nem lehet kisebb, mint a tényleges sebesség. A sebességmérőn leolvasott  $V_1$  sebesség és a tényleges  $V_2$  sebesség között a következő összefüggésnek kell fennállnia a 2.3.5. pontban meghatározott vizsgálati értékek és a következő értékek között:

$$0 \leq (V_1 - V_2) \leq 0,1 \cdot V_2 + 4 \text{ km/h.}$$

### 3. A gyártás megfelelősége

- 3.1. A gyártás a jóváhagyottnak való megfelelőségének ellenőrzése a 92/61/EGK irányelv VI. mellékletében foglalt rendelkezések alapján történjen.
- 3.2. A gyártási modellek akkor teljesítik ezen irányelv követelményeit, ha a 2.3.1–2.3.6. pontban meghatározott feltételek esetén a sebességmérőn leolvasott  $V_1$  sebességérték és a tényleges  $V_2$  sebességérték között teljesül az alábbi összefüggés:

$$0 \leq (V_1 - V_2) \leq 0,1 \cdot V_2 + 4 \text{ km/h robogók esetében,}$$

valamint

$$0 \leq (V_1 - V_2) \leq 0,1 \cdot V_2 + 8 \text{ km/h kétkerekű motorkerékpárok és motoros triciklik esetében.}$$

## 1. függelék

**ADATKÖZLŐ LAP****a motorkerékpár- és segédmotoroskerékpár-típusokhoz alkalmas sebességmérőhöz**

(csatolandó a jóváhagyási kérelemhez, amennyiben azt nem a gépjármű jóváhagyási kérelmével együtt adják be)

Megrendelés száma (kérelmező adja)

Motorkerékpárokhoz és segédmotoros kerékpárokhoz alkalmas sebességmérő jóváhagyási kérelmének tartalmaznia kell a 92/61/EGK irányelv II. melléklete A. szakaszának következő pontjaiban említett adatokat:

- 0.1.
  - 0.2.
  - 0.5.
  - 0.6.
  - 2.1.
  - 2.1.1.
  - 4.7–4.7.8.
  - 5.2.
  - 5.2.2.
-

## 2. függelék

**TÍPUS-JÓVÁHAGYÁSI TANÚSÍTVÁNY**  
**Motorkerékpár- és segédmotoroskerékpár-típusokhoz alkalmas sebességmérőhöz**

MINTA

A hatáskörrel rendelkező hatóság neve
---------------------------------------

Jelentés száma; amelyet ..... műszaki szolgálat állított ki ..... án .....

Alkatrész-típusjóváahagyási szám: ..... Kiterjesztés száma: .....

1. Gyártmány vagy kereskedelmi név: .....
2. A jármű típusa: .....
3. A gyártó neve és címe: .....
4. A gyártó meghatalmazott képviselőjének neve és címe (amennyiben alkalmazható):  
.....
5. Az alkatrész-típusjóváahagyásra bemutatott jármű átadásának napja: .....
6. Az alkatrész-típusjóváahagyás kiadva/megtagadva ..... -n <sup>(1)</sup>
7. Hely: .....
8. Dátum: .....
9. Aláírás: .....

<sup>(1)</sup> A nem kívánt rész törlendő.